

E Faatatau ia te A'u

('oosi uma tali talafeagai)

Ua iloa a'u o se tagata e tau lē lava le okesene ou te mānavaina (CO₂retainer)

Ua iai la'u Fuafuaga mo le Tausiga o a'u i le Lumanai (Advance Care Plan)

Ou te fiafia e faasoa lenei fuafuaga ma isi vaega o loo faatinoina le tausiga faasoifua maloloina

Okesene mo se taimi umi i aiga ma fua faatatau L/min

Manatua

- la faafouina pea lau fuafuaga mo gaioiga faatino
- la mautinoa e lē o gaogao pe ua uma le aogā o au pamu sela
- Ave au talavai na faatonuina atu e le foma'i
- la mautinoa lou aveina o lau pamusela i taimi uma
- la siaki e lē aunoa e le tagata ua iai le tomai faapitoa e tausia lou soifua maloloina, le auala e te faaaogāina ai lau pamusela

O La'u Fuafuaga mo taimi e tau lē lava ai la'u mānava



1. Taofi nei au mea o loo fai



2. Saili se pito talafeagai e te malolo ai



3. Faaogā lou ili, poo le savili



4. Amata faataitai le auala o loo e manao e te manava ai mo le 2-3 minute

Afai o loo e lagonaina pea le lē lava o lau mānava, mulimuli i lau Fuafuaga mo Gaioiga Faatino i le isi itulau

Faaogāina o le spacer

Afai o loo e faaaogāina le pamusela lea e iai lona vaega e fua ai le vailaau pe a mimiti (metered dose inhaler - MDI) o le a fesoasoani lau spacer i lou mimitiina o le aofaiga sa'o o le vailaau i ou māmā.

Fesili i le tagata ua iai le tomai faapitoa e tausia lou soifua maloloina e uiga i le spacer, e latou te tuuina atu e aunoa ma se totogi. Afai e lē o iai sau spacer, e tatau ona iai. O spacers e faaopoopoina le lelei o au talavai.



1. Lūlū lelei le pamusela (taofi sa'o agai luga)



2. Faaofi le pamusela i le itu o loo matala i le pito o le spacer



3. Faamau lelei laugutu i le li'o o le vaega e tuu ai lou gutu, na'o le oomi tasi lava o le pamusela



4. Mānava lemu faa 4-6 i totonu ma fafo i lou gutu Aua ne'i e aveesea mai le spacer mai lou fofoga i le va o mānavaga



PE tasi lava se mānava umi i totonu ona taofi lea mo le 10 sekone

5. Toe fai sitepu 1-4 mo nisi feulaga

Fufuluina o lau spacer

E faatasi ona fufulu mamā lau spacer i le vaiaso i le vai mafanafana ma faaaogā le vailaau fuluipu

Aua ne'i tau ina lūlū i le vai, faasisina i lalo e faamatūtū ina ia mautinoa le sao i totonu o le vailaau i ou māmā ma aua ne'i pipii i autafa o le spacer.

Asthma + Respiratory FOUNDATION NZ

COPD

(Chronic Obstructive Pulmonary Disease)

Fuafuaga mo Gaioiga Faatino



O le Fuafuaga mo Gaioiga Faatino a le COPD e faasino ia:

A Lelei le Mānava, Ua Lelei le Soifua

Saunia e le Asthma and Respiratory Foundation NZ

info@asthmaandrespiratory.org.nz

asthmaandrespiratory.org.nz

Igoa: _____

I Auaunaga o loo faatinoina le tausiga o le soifua maloloina

Aso o le fuafuaga: _____

Telefoni mo le auaunaga o loo faatinoina le tausiga o le soifua maloloina: _____

Iloa āuga o lou COPD

Tulaga masani lava mo a'u

Afai o lea ou te manuia o lo'u tulaga masani' o le

- E iai lava le tele o le fatutale / vavale e masani ona sau i fafo pe a ou tale.
- E mafai ona fai a'u gaoiga e masani ai.
- Faamalositino / gaoigafai _____
- Okesene Faatumuina _____ % mānavaina le ea i le potu

[igoa]	feulaga	taeao uma
	feulaga	po uma
[igoa]	feulaga	taeao uma
	feulaga	po uma
Reliever:	feulaga	pe afai e te moomia e tau faaititia ai ou āuga

Iloa poo afea ma faapefea ona faaogā au vailaau

O faailoilo nei e ta'u mai ai o lo'u COPD ua leaga tele:

- Ua faateleina le lē lava o la'u mānava
- Ou te manaomia i le tele o taimi le vailaau mo la'u reliever
- Ua tele ina ou lagona le lē lavā / lē ola le mafaufau
- Ua tau lē lagona so'u fia'ai
- Atonu ua ou tau fiva (vevela/faafuase'i ona malili, maualuga lo'u vevela)

O le ā le mea e tatau ona ou faia?

- Auala e pulea ai le mānava
- Auala e sefeseefe ai le malosi
- Kilia le fatafata
- la feula le pamu reliever i taimi uma (mo se faataitaiga ia ta'i 4 itula ma fai)
- la fai so'u avanoa e vaai ai le vaega o loo faatino le Tausiga Muamua i lo'u Soifua Maloloina (Primary Health Care) i totonu o le 3 aso

Afai ua ou maua i āuga uma nei o loo mulimuli mai, o le faailoga lena ua aafia lo'u fatafata i siama:

- Ua faateleina le vavale e sau i fafo pe ou tale
- Ua suia lanu o vavale e sau pe a ou tale, i se lanu malosi
- Ua tele ina tau lē lava la'u manava nai lo le mea sa masani ai

Amata ona inu fualaautui pe aliali mai faailoilo ua sao se siama i le fatafata:

[igoa]	taimi i le aso	mo	aso
--------	----------------	----	-----

Amata faaogā le prednisone:

Prednisone	mg	mo	aso
------------	----	----	-----

Ou te lē o malosi

Ua atili ai ona ou ma'i pe afai:

- Ua matuā ou tigaina lava, e ui ina faaopoopo mai isi talavai
- POO
- Ou te lē o manuia i le 48 itula talu ona uma faaogā le prednisone

O le ā le mea e tatau ona ou faia?

- Auala e pulea ai le mānava
- Auala e sefeseefe ai le malosi
- Kilia le fatafata
- Telefoni i le vaega o loo faatino le Tausiga Muamua i lo'u Soifua Maloloina (Primary Health Care), e faatonu vave so'u avanoa i le asō pe ou te alu e vaai se foma'i i Falema'i Laiti ia e tatala i tua atu o taimi mānava

Tāua: E moomia ona e alu e vaai se foma'i i le asō

Isi faatonuga:

Ua ou matuā ma'i lava

Ua ou matuā tigaina lava

- Ua faateleina le lē lava o la'u mānava
- E lē o maua so'u mapusaga mai la'u reliever
- Ua ou fefe
- Atonu e lē o se mea e masani ai le oo mai ia te a'u o lagona lē mautonu pe ua ou fia moe gofie
- Atonu ua tiga lo'u fatafata

O le ā le mea e tatau ona ou faia?

- **Vili le 111** mo le taavale a le falema'i pe oomi le ki o lau faailoilo mo foma'i
- Toe feula nisi reliever faaopoopo pe a manaomia seia taunuu atu le taavale a le falema'i
- Auala e pulea ai le mānava

Faalavelave faafuase'i

Fuafuaga na saunia e: _____

Le isi aso e toe ioilo ai: _____

Sainia: _____